

**ORDER OF CONSTITUTIONAL AMENDMENT SPECIAL ELECTION  
(ORDEN DE ELECCIÓN ESPECIAL DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL)**

An election is hereby ordered to be held on November 7, 2023 in Hemphill County, Texas for the purpose of adopting or rejecting the fourteen constitutional amendments proposed by fourteen joint resolutions, as submitted by the 88th Texas Legislature, Regular Session, and the 88th Texas Legislature, Second Called Session, of the State of Texas. *(Por la presente se ordena una elección el 7 de noviembre de 2023 en el Condado de Hemphill, Texas, con el propósito de adoptar o rechazar las catorce enmiendas constitucionales propuestas por catorce resoluciones conjuntas, presentadas por la 88 Legislatura de Texas, Sesión Ordinaria, y la 88 Legislatura de Texas, Segunda Sesión Convocada, del Estado de Texas.)*

**STATE OF TEXAS PROPOSITION 1**

"The constitutional amendment protecting the right to engage in farming, ranching, timber production, horticulture, and wildlife management."

**PROPUESTA NUMERO 1 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional que protege el derecho a dedicarse a la agricultura, la ganadería, la producción de madera, la horticultura y la gestión de la Vida silvestre ".*

**STATE OF TEXAS PROPOSITION 2**

"The constitutional amendment authorizing a local option exemption from ad valorem taxation by a county or municipality of all or part of the appraised value of real property used to operate a child-care facility."

**PROPUESTA NUMERO 2 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional que autoriza una exención opcional a nivel local de impuestos ad valorem por un condado o municipio sobre la totalidad o parte del valor tasado de los bienes inmuebles utilizados para operar una instalación de cuidado infantil ".*

**STATE OF TEXAS PROPOSITION 3**

"The constitutional amendment prohibiting the imposition of an individual wealth or net worth tax, including a tax on the difference between the assets and liabilities of an individual or family. "

**PROPUESTA NUMERO 3 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional que prohíbe la aplicación de un impuesto sobre la riqueza o el patrimonio neto individual, que incluye un impuesto basado en la diferencia entre los activos y pasivos de una persona o familia ".*

**STATE OF TEXAS PROPOSITION 4**

"The constitutional amendment to authorize the legislature to establish a temporary limit on the maximum appraised value of real property other than a residence homestead for ad valorem tax purposes; to increase the amount of the exemption from ad valorem taxation by a school district applicable to residence homesteads from \$40,000 to \$100,000; to adjust the amount of the limitation on school district ad valorem taxes imposed on the residence homesteads of the elderly or disabled to reflect increases in certain exemption amounts; to except certain appropriations to pay for ad valorem tax relief from the constitutional limitation on the rate of growth of appropriations; and to authorize the legislature to provide for a four-year term of office for a member of the board of directors of certain appraisal districts. "

**PROPUESTA NUMERO 4 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional para autorizar a la legislatura a establecer un límite temporal sobre el valor máximo de tasación de los bienes inmuebles que no sean residencias familiares a efectos de impuestos ad valorem; a aumentar el monto de la exención de impuestos ad valorem por un distrito escolar aplicable a las residencias familiares de \$40,000 a \$100, 000; a ajustar el monto de la limitación de los impuestos ad valorem del distrito escolar aplicados a las residencias familiares de personas mayores o discapacitadas para reflejar los aumentos en ciertos montos de exención; a exceptuar ciertas asignaciones de pagar para el alivio del impuesto ad valorem de la limitación constitucional sobre la tasa de crecimiento de las asignaciones; y a autorizar a la legislatura a prever un mandato de cuatro años de cargo para un miembro de la junta directiva de ciertos distritos de tasación".*

## **STATE OF TEXAS PROPOSITION 5**

"The constitutional amendment relating to the Texas University Fund, which provides funding to certain institutions of higher education to achieve national prominence as major research universities and drive the state economy."

## **PROPUESTA NÚMERO 5 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional relacionada con el Fondo Universitario de Texas (Texas University Fund), que establece financiamiento para ciertas instituciones de educación superior con el fin de lograr renombre nacional como importantes universidades de investigación e impulsar la economía estatal".*

## **STATE OF TEXAS PROPOSITION 6**

"The constitutional amendment creating the Texas water fund to assist in financing water projects in this state."

## **PROPUESTA NUMERO 6 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional que crea el fondo de agua de Texas con el fin de facilitar el financiamiento de proyectos hidricos en este estado".*

## **STATE OF TEXAS PROPOSITION 7**

"The constitutional amendment providing for the creation of the Texas energy fund to support the construction, maintenance, modernization, and operation of electric generating facilities. "

## **PROPUESTA NUMERO 7 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional que establece la creacion del fondo de energia de Texas con el fin de apoyar la construccion, mantenimiento, modernizacion y operacion de instalaciones generadoras de energia eléctrica".*

## **STATE OF TEXAS PROPOSITION 8**

"The constitutional amendment creating the broadband infrastructure fund to expand high-speed broadband access and assist in the financing of connectivity projects. "

## **PROPUESTA NUMERO 8 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional que crea el fondo para infraestructura de banda ancha con el fin de expandir el acceso a la banda ancha de alta velocidad y facilitar el financiamiento de proyectos de conectividad".*

## **STATE OF TEXAS PROPOSITION 9**

"The constitutional amendment authorizing the 88th Legislature to provide a cost-of-living adjustment to certain annuitants of the Teacher Retirement System of Texas. "

## **PROPUESTA NUMERO 9 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional que autoriza a la Legislatura a proporcionar un ajuste por costo de vida a ciertos beneficiarios del Sistema de Jubilacion de Maestros de Texas".*

## **STATE OF TEXAS PROPOSITION 10**

"The constitutional amendment to authorize the legislature to exempt from ad valorem taxation equipment or inventory held by a manufacturer of medical or biomedical products to protect the Texas healthcare network and strengthen our medical supply chain. "

## **PROPUESTA NUMERO 10 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional que autoriza a la legislatura a eximir de impuestos ad valorem los equipos o inventarios pertenecientes a un fabricante de productos médicos o biomédicos, con el fin de proteger a la red de atención médica de Texas y fortalecer nuestra cadena de suministro médico".*

## **STATE OF TEXAS PROPOSITION 11**

"The constitutional amendment authorizing the legislature to permit conservation and reclamation districts in El Paso County to issue bonds supported by ad valorem taxes to fund the development and maintenance of parks and recreational facilities. "

## **PROPUESTA NUMERO 11 DEL ESTADO DE TEXAS**

*"La enmienda constitucional que autoriza a la legislatura a permitir que los distritos de conservación y reclamación en el Condado de El Paso emitan bonos respaldados por impuestos ad valorem para financiar el desarrollo y mantenimiento de parques e instalaciones recreativas".*

## **STATE OF TEXAS PROPOSITION 12**

"The constitutional amendment providing for the abolition of the office of county treasurer in Galveston County."

**PROPUESTA NUMERO 12 DEL ESTADO DE TEXAS**

"La enmienda constitucional que establece la abolición del cargo de tesorero del condado en el Condado de Galveston".

**STATE OF TEXAS PROPOSITION 13**

"The constitutional amendment to increase the mandatory age of retirement for state justices and judges. "

**PROPUESTA NUMERO 13 DEL ESTADO DE TEXAS**

"La enmienda constitucional para aumentar la edad obligatoria de jubilación para los magistrados y jueces estatales "

**STATE OF TEXAS PROPOSITION 14**

"The constitutional amendment providing for the creation of the centennial parks conservation fund to be used for the creation and improvement of state parks. "

**PROPUESTA NUMERO 14 DEL ESTADO DE TEXAS**

"La enmienda constitucional que establece la creación del fondo de conservación de los parques centenarios que se utilizara para la creación y mejora de los parques estatales ".

Early voting by personal appearance will be conducted beginning on Monday, October 23, 2023, and ending Friday, November 3, 2023. (La votación anticipada por comparecencia personal se llevará a cabo a partir del lunes 23 de octubre de 2023 y hasta el viernes 3 de noviembre de 2023.)

The Main Early Voting Location (*sitio principal de votación adelantada*)

Location (*sitio*)

Hours (*horas*)

Hemphill County Courthouse, 400 Main Street, Suite 202 Canadian, TX 79014  <i>Palacio de Justicia del Condado de Hemphill,          400 Main Street, Suite 202          Canadian, TX 79014</i>	Monday, October 23 <i>Lunes 23 de octubre</i>	8:00 a.m. -5 p.m. <i>8:00 a.m. -5 p.m.</i>
	Tuesday, October 24 <i>Martes 24 de octubre</i>	8:00 a.m. -5 p.m. <i>8:00 a.m. -5 p.m.</i>
	Wednesday October 25 <i>Miércoles 25 de octubre</i>	8:00 a.m. -5 p.m. <i>8:00 a.m. -5 p.m.</i>
	Thursday, October 26 <i>Jueves 26 de octubre</i>	8:00 a.m. -5 p.m. <i>8:00 a.m. -5 p.m.</i>
	Friday, October 27 <i>Viernes 27 de octubre</i>	8:00 a.m. -5 p.m. <i>8:00 a.m. -5 p.m.</i>
	Saturday, October 28 <i>Sábado, 28 de octubre</i>	Closed <i>Cerrado</i>
	Sunday, October 29 <i>Domingo 29 de octubre</i>	Closed <i>Cerrado</i>
	Monday, October 30 <i>Lunes 30 de octubre</i>	8:00 a.m. -5 p.m. <i>8:00 a.m. -5 p.m.</i>
	Tuesday, October 31 <i>Martes, 31 de octubre</i>	8:00 a.m. -5 p.m. <i>8:00 a.m. -5 p.m.</i>
	Wednesday, November 1 <i>Miércoles 1 de noviembre</i>	8:00 a.m. -5 p.m. <i>8:00 a.m. -5 p.m.</i>
	Thursday, November 2 <i>Jueves 2 de noviembre</i>	7:00 am – 7:00 p.m. <i>7:00 am – 7:00 p.m.</i>
	Friday November 3 <i>Viernes 3 de noviembre</i>	7:00 am – 7:00 p.m. <i>7:00 am – 7:00 p.m.</i>

Election Day Polls are open on November 7, 2023 from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

Election Day polling precincts will be combined to the four in-town polling locations as follows:

*(Las urnas del día de las elecciones están abiertas el 7 de noviembre de 2023 de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.)*

*Los precintos electorales del día de las elecciones se combinarán con los cuatro lugares de votación en la ciudad de la siguiente manera:)*

Precinct 101 <i>Precinto 101</i>	Hemphill County Courthouse, 400 Main Street, Canadian TX <i>Palacio de Justicia del Condado de Hemphill, 400 Main Street, Canadian TX</i>
Precincts 201, 202 <i>Precinto 201, 202</i>	Fire Station, 2 Main Street, Canadian TX <i>Estación de bomberos, 2 Calle principal, Canadian TX</i>
Precincts 301, 302, 303 <i>Precinto 301, 302, 303</i>	Baker Elementary Gym, 800 Hillside, Canadian TX <i>Gimnasio de la escuela primaria Baker, 800 Calle Hillside, Canadian TX</i>
Precincts 401, 402 <i>Precinto 401, 402</i>	Canadian High School, 621 S. 5 <sup>th</sup> Street, Canadian TX <i>Escuela secundaria de Canadian, 621 S. Calle 5, Canadian TX</i>

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

*(Las solicitudes para boletas que se votarán adelantada por correo deberán enviarse a:)*

Sylvia Guerrero  
Hemphill County Clerk  
P.O. Box 867  
Canadian, TX 79014

Telephone Number *(Numero De Telefono):*  
806-323-6212

Email Address *(Dirección de Correo Electrónico):*  
[sylviag@hemphill-clerk.com](mailto:sylviag@hemphill-clerk.com)

Early Voting Clerk's Website *(Sitio web del Secretario/a de Votación Adelantada)*  
<https://www.co.hemphill.tx.us/page/hemphill.ElectionInformation>

Applications for Ballots by Mail (ABBM)s must be received no later than the close of business on: *(Las solicitudes para boletas que se votarán adelantada por correo deberán recibirse no más tardar de las horas de negocio el:)*

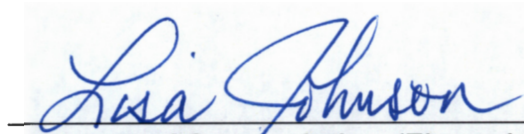
Friday, October 27, 2023

Federal Post Card Applications (FPCAs) must be received no later than the close of business on:  
*(La Tarjeta Federal Postal de Solicitud deberán recibirse no más tardar de las horas de negocio el:)*

Friday, October 27, 2023

Issued this 11<sup>th</sup> day of September, 2023.

*(Emitada este día 11 de septiembre, 2023.)*



Signature of County Judge *(Firma del Juez del Condado)*